

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ И ИЗУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Одной из характерных черт современного мира является возрастающее количество межличностных контактов и, как следствие, коммуникации людей с разным лингвистическим и культурным багажом, живущих в разных странах. Эта коммуникация является следствием контактов в сфере предпринимательства, научной деятельности, образования, средств информации, индустрии развлечений и туризма и т.д. Наконец, обычные дружеские отношения могут служить основой и следствием коммуникации. Именно коммуникация призвана быть максимально конструктивной, лишенной непониманий и разочарований [2].

Общее определение межкультурной компетенции как основы межкультурной коммуникации заключается в возможности осуществлять успешные контакты в пределах и между разными культурами. По словам ученых, «компонентами межкультурной компетенции являются знания, умения и отношения, подкрепленные ценностями человека вследствие его принадлежности к ряду социальных групп, ценностями, которые являются частью принадлежности человека к данному обществу» [1, с. 8].

Связь между изучением иностранного языка и формирование социально-культурной компетенции обеспечивает единство коммуникативного содержания и формы, определяет сферу отношений, характер и тематику образовательных текстов, требования к вырабатываемым навыкам. Применение социально-культурного подхода способствует повышению общего культурного уровня человека, изучающего иностранный язык, то есть, формированию современных представлений о структуре мира, общества, о природе, человеке и смысле жизни. Социально-культурная компетенция предполагает овладение системой понятий, касающихся обычаев и традиций страны изучаемого языка, восприятие национально-культурного богатства, приобретенного в результате диалога разных культур.

Социально-культурный подход является основой осознания общечеловеческих ценностей, особенностей менталитета и образа жизни разных народов, способствует анализу общего и сугубо национального в разных культурах. Развитие межкультурной коммуникации – это развитие человеческих отношений, характеризующихся уважением и толерантностью.

На сегодняшний день повышенная интенсивность международных контактов, политические, социальные, экономические и культурные изменения определяют изменение требований к преподаванию иностранного языка в целом.

Человек, изучающий иностранный язык, воспринимается как потенциальный посетитель зарубежных стран в личных, деловых, профессиональных или туристических целях. Он должен быть способен успешно осуществлять коммуникативные акты с иностранными друзьями или коллегами при личной встрече или посредством постоянно изменяющихся и развивающихся технологий. Такая активность невозможна или малоэффективна без владения иностранным языком на соответствующем уровне, а приобретение необходимых знаний о социально-культурных особенностях страны изучаемого языка крайне необходимо как один из компонентов успешной коммуникации.

Иностранный язык, являясь средством межкультурной коммуникации, призван способствовать взаимному общению представителей разных стран и комфортному пребыванию в зарубежной стране. Но, фактически, способность понимать представителя другой культуры не связана исключительно с умением правильно применять лексические единицы и грамматические конструкции. Не менее важна способность осознавать культурные традиции другой страны и, в том числе, ситуативные языковые традиции.

Такой подход ведет к восприятию иностранного языка не только как средства межкультурной коммуникации, это путь к познанию другой культуры, достижению более высокого уровня саморазвития и образованности.

Следовательно, вся современная методология преподавания иностранных языков должна быть направлена на подготовку человека, способного, используя иностранный язык, независимо действовать в различных коммуникативных ситуациях, возникающих в его профессиональной и частной жизни.

Основной целью преподавая иностранного языка является создание коммуникативной компетенции, охватывающей и знание языка как средства коммуникации, и развитие навыков его применения для диалога культур и цивилизаций в сегодняшнем мире. Уровень развития коммуникативной компетенции определяется уровнем социально-культурных и лингвистических знаний и умений, которые могут способствовать вливанию в новую окружающую среду и социализации в новом сообществе.

Обучение иностранному языку должно проходить во всех аспектах коммуникации – бытовом, социальном, профессиональном. Такое разностороннее обучение направлено на приобретение языковых знаний и навыков соответствующего уровня, необходимого для успешной коммуникации с представителями других стран, и является основополагающим для дальнейшего личностного и профессионального развития.

Эффективное изучение иностранного языка предполагает систематическую и последовательную работу, которая должна иметь своим результатом приобретение коммуникативных навыков. Этот процесс должен основываться на значительном количестве соответствующего учебного материала, предназначенного для формирования социально-культурной и лингвистической компетенции.

Социально-культурная компетенция включает освоение социально-культурных особенностей, ценностей и моральных стандартов страны изучаемого языка, и, как результат, практическую способность применять эти знания

в любой сфере деятельности. Отбор соответствующего учебного материала является весьма существенным, потому что изучение истории и культуры другой страны, расширение кругозора может и должно осуществляться в процессе изучения иностранного языка.

В современном мире существует тенденция рассматривать знание иностранного языка не только как аккумуляцию определенного количества лингвистических знаний, но и как значительный уровень навыков, связанных с применением языка для устной и письменной коммуникации, для восприятия истории, культуры и особенностей политико-социальной сферы жизни других народов. Обучение иностранному языку – это обучение другой культуре, это практика межкультурной коммуникации, потому что другой язык отражает другой мир и другую культуру, и каждое слово – результат «другого» представления о мире. Таким образом, преодоление языкового барьера еще не является гарантией обеспечения успешности коммуникации между представителями разных культур. Речь идет о необходимости преодоления культурного барьера.

Кроме того, в процессе коммуникации следует знать и учитывать особенности национальных характеров собеседников, специфику их эмоционального склада и менталитета.

Поле коммуникации огромно. Она может охватывать разнообразные сферы знаний, и среди них те, которые являются предметом других образовательных дисциплин, формируя межпредметные связи.

Специалистам в разных областях необходимо владеть иностранной профессиональной терминологией в их сфере деятельности, так как ее соответствующее применение может быть чрезвычайно полезным в ходе профессионально ориентированной коммуникации с иностранными партнерами и способствовать успешной профессиональной деятельности. То есть, формирование терминологической компетенции необходимо считать очень важным не только в процессе изучения специальных дисциплин, но и при изучении иностранного языка.

Комбинация таких подходов и вовлечение межпредметных связей может привести к значительным результатам, сформировать практическое понимание языка и научить эффективно использовать полученные знания.

Современный процесс глобальной интеграции открывает двери активным и эффективным деловым и личным контактам, что требует соответствующего уровня знания иностранных языков. Именно поэтому знание иностранных языков является не только показателем образовательного и культурного уровня современного человека, но и способствует успешной профессиональной деятельности. Владение иностранным языком и важными социально-культурными навыками – существенная составляющая процесса деятельности во многих сферах жизни, адаптации в новых условиях и формирования взаимопонимания с жителями других стран. И напротив, узость образовательного и культурного кругозора ограничивает коммуникативные возможности и отгораживает от изучения мира в целом.

В новых условиях становится очевидным тот факт, что достижение соответствующего уровня обучения коммуникации, продуктивному общению меж-

ду представителями разных культур не может быть осуществлено без учета социокультурного фактора.

ЛИТЕРАТУРА

1. Byrum, Nichols, and Stevens. Developing Intercultural Competence in Practice. – Режим доступа: www.multilingual-matters.com
2. Journal of Intercultural Communication. – Режим доступа: www.immi.se/intercultural/
3. Palmeb G.B., Sharifian F.. Applied Cultural Linguistics: Implication for Second Language Learning and Intercultural Communication. – John Benjamins Publishing Co., 2007. – .170p.

Palamarchuk K.

PhD in Art History

Kyiv Taras Shevchenko National University

Kyiv, Ukraine

THE AUSTRIAN CHURCH ART OF THE BAROQUE IN THE XVIIITH CENTURY

Even in ancient times philosophers sought to find the answer to a question about the value of Christian culture and art. So with the theological concept of Augustine Aurelius his aesthetic doctrine is closely related: God is the embodiment of truth, goodness and beauty. In the major Augustine Aurelius's writings «Confession», «City of God», «About Music», «About Order», «About True Religion», the World was regarded as a creation of God which exists according to the laws of beauty that was one of the main indicators of being of things. Beauty covers ordering of all the phenomena of the universe, which was based on the life principles: integrity, unity, rhythm (number), equality, symmetry and harmony. All art is built on these basic principles too. Beauty in Augustine's theory is hierarchical, so hierarchical is also art. This hierarchy has been considered to be by the philosopher as manifestation of spirituality. Climbing the stairs of beauty was regarded to be important way of spiritual perfection, leading to the achievement of the «blessed life». Therefore art (especially music) occupied the top link in the theory of Augustine Aurelius and his followers [2, p. 55].

One of the peculiarities of ecclesiastical art, naturally, is its clear functional direction – formation of a positive atmosphere in parishes with the purpose of expansion of influence. Baroque style was widely used in Counter-Reformation in temple architecture (and not only), which differed from the particular splendor structure of Jesuits.

The artistic style of Baroque, originated in Italy, has been spread in Spain, Portugal, France, Flanders, then in Germany, Austria and England. *Baroque* covered